

Βίβλος γενέσεως Ἰησοῦ χριστοῦ υἱοῦ  
Δαυίδ υἱοῦ Ἀβραάμ.

This is the genealogy of Jesus the Mes-  
siah the son of David, the son of Abra-  
ham:

Ἀβραάμ ἐγέννησεν τὸν Ἰσαάκ, Ἰσαὰκ  
δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἰακώβ, Ἰακώβ δὲ  
ἐγέννησεν τὸν Ἰούδαν καὶ τοὺς ἀδελ-  
φοὺς αὐτοῦ,

Abraham was the father of Isaac, Isaac  
the father of Jacob, Jacob the father of  
Judah and his brothers,

Ἰούδας δὲ ἐγέννησεν τὸν Φαρὲς καὶ  
τὸν Ζάρα ἐκ τῆς Θαμάρ, Φαρὲς δὲ ἐγέν-  
νησεν τὸν Ἑσρώμ, Ἑσρώμ δὲ ἐγέννη-  
σεν τὸν Ἀράμ,

Judah the father of Perez and Zerah, whose  
mother was Tamar, Perez the father of  
Hezron, Hezron the father of Ram,

Ἀράμ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἀμιναδάβ, Ἀμι-  
ναδάβ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ναασσών, Να-  
ασσών δὲ ἐγέννησεν τὸν Σαλμών,

Ram the father of Amminadab, Ammi-  
nadab the father of Nahshon, Nahshon  
the father of Salmon,

Σαλμών δὲ ἐγέννησεν τὸν Βόες ἐκ τῆς  
Ραχάβ, Βόες δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἰω-  
βὴδ ἐκ τῆς Ρούθ, Ἰωβὴδ δὲ ἐγέννησεν  
τὸν Ἰεσσαί,

Salmon the father of Boaz, whose mother  
was Rahab, Boaz the father of Obed, whose  
mother was Ruth, Obed the father of Jesse,

Ἰεσσαὶ δὲ ἐγέννησεν τὸν Δαυίδ τὸν βα-  
σιλέα. Δαυίδ δὲ ἐγέννησεν τὸν Σολο-  
μῶνα ἐκ τῆς τοῦ Οὐρίου,

and Jesse the father of King David. ¶ David  
was the father of Solomon, whose mother  
had been Uriah's wife,

Σολομῶν δὲ ἐγέννησεν τὸν Ῥοβοάμ,  
Ῥοβοάμ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἀβιά, Ἀβιά  
δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἀσάφ,

Solomon the father of Rehoboam, Rehoboam  
the father of Abijah, Abijah the father of  
Asa,

Ἀσάφ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἰωσαφάτ, Ἰω-  
σαφάτ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἰωράμ, Ἰω-  
ράμ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ὀζίαν,

Asa the father of Jehoshaphat, Jehoshaphat  
the father of Jehoram, Jehoram the fa-  
ther of Uzziah,

Ὀζίας δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἰωθάμ, Ἰω-  
αθάμ δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἀχάζ, Ἀχάζ δὲ  
ἐγέννησεν τὸν Ἐζεκίαν,

Uzziah the father of Jotham, Jotham the  
father of Ahaz, Ahaz the father of Hezekiah,

Ἐζεκίας δὲ ἐγέννησεν τὸν Μανασσή,  
Μανασσῆς δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἀμῶς, Ἀμῶς  
δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἰωσίαν,

Hezekiah the father of Manasseh, Man-  
asseh the father of Amon, Amon the fa-  
ther of Josiah,

Ἰωσίας δὲ ἐγέννησεν τὸν Ἰεχονίαν καὶ  
τοὺς ἀδελφοὺς αὐτοῦ ἐπὶ τῆς μετοικε-  
σίας Βαβυλῶνος.

and Josiah the father of Jeconiah and his  
brothers at the time of the exile to Baby-  
lon.

